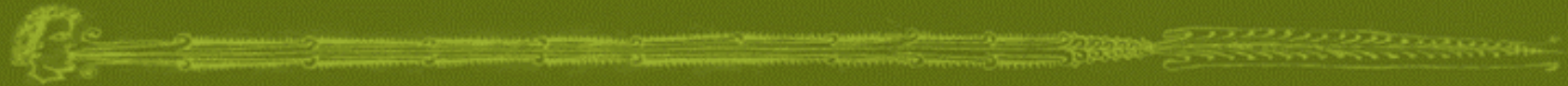


Diplomata Belgica

**Analysing medieval charter texts (*dictamen*) through
a quantitative approach**

The case of Flanders and Hainaut (1191-1244)

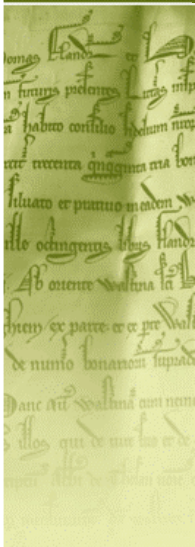


Els De Paermentier

Ghent University

Conference '*Digital Diplomatics 2011*'

Università degli Studi di Napoli Federico II, Napoli - 29 Sept. – 1 Oct. 2011



intitulatio

adres

salutatio

J. Flandræ & hain Comitiſſa. Omnibus preſentibus Litteris inspecturis

notificatio

Tenerint uniuersi. quod Illustris & hinc quondam dñs & maritus nŕ. f.

Flandræ & hain Comes. & nos uendidim⁹ monialib⁹ de portu be marie Gander
Septuaginta sex bonaria wastine parū plus parū min⁹. iacentis sup sceldeuel
iuxta domū eaz. sitam in wastina Centū & viginti bonariorū. que acquisie
rant a Bernardo de Eine milite de assensu dñi Comitis quondam mariti
nŕ. f. pre memorie & de nŕo assensu. Vendidim⁹ quoq⁹ monialib⁹ memora
tis quinquaginta bonaria wastine. & viginti octo bonaria moy. & circū qinq⁹
bonaria unius Gaueri. iacentia in prochia de hasnede int⁹ haghe & trist.
iuxta curiam monialium eazdem. Predicta ū omnia bonaria wastine. moy.
& Gaueri. p̄fatis monialibus concedim⁹ absq⁹ om̄i annuo censu in p̄petuū
pacifice possidenda. De p̄d̄is aut̄ om̄ib⁹ uenditionib⁹ nŕim⁹ habuim⁹ paga
mentū.

NARRATIO

NARRATIO

DISPOSITIO

DISPOSITIO

corroboratio

In robur g⁹ & memoriam p̄d̄orū. p̄ſentes Litteras scribi fecim⁹. & Si

gilli nŕi munimine roborar. Datū anno dñi. m. cc. xxx. quinto. aŕse octobri.

corroboratio (vervolg)

datatio

Count(esse)s of Flanders and Hainaut

● Successive reigns 1191-1244

✍ Baldwin V/VIII (1191 - 1194/1195)

✍ Baldwin VI/IX (1194/1195 - 1206)

✍ Philip I of Namur (1206 - 1212) (regent)

✍ Joan of Constantinopel (1212 - 1244)



Diplomata Belgica

🌐 *Diplomata Belgica*

⚔ *Thesaurus Diplomaticus* (Brepols 1997)

⚔ Digital edition of charters up to 1200

(A. Wauters, *Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique*, 1866-1946)

⚔ *Diplomata Belgica* (Hercules, SML)

⚔ *Sources of the Medieval Low Countries (SMLC)*.

A Multiple Database System for the Launch of Diplomata Belgica and for a Completely Updated Version of Narrative Sources' (2010-2013, director: prof. Jeroen Deploige, Ghent University)

⚔ > 30.000 charter references and charter texts up to 1250 (Belgium and northern France)



Blackwell Idealist - [c:\idata1\wauters.tex]

Fichier Edition Affiche Recherche Champ Enregistrement Fenêtre Aide

14978 1213 -05 -99 -0

Auteur(s)	CO	Flandre-Hainaut	Ferrandus et Jeanne épouse
Disposant(s)	CO	Flandre-Hainaut	Ferrandus et Jeanne épouse
Bénéficiaire(s)	UR	Gent	

le comte et la comtesse de Flandre et de Hainaut accordent aux bourgeois de Gent le droit de fortifier leur ville de la manière qui leur plairait, et leur donnent toutes terres dites Opstal, situées dans le ressort de l'échevinage de Gent

Références Ancien Wauters III, 385, 674 / VII-2, 1307

Tradition Bibliographie

Edition(s) Recherche Texte

MIRAEUS A.-FOPPENS J.F., Opera diplomatica, 4, p.228, n.caput 67. - DIERICX C.L., Mémoires sur les lois, 1, p.201. - WARNKOENIG L.A., Flandrische Staats-und Rechtsgeschichte, II,1 (Ukundenbuch der Stadt und Chatelenie Gent), p.31, 10. VAN DER MEERSCH P.C., Mémoire sur la ville de Gand, p.11., Gent van den oudsten tijd tod heden, 1, p.66.

Etude(s) Recherche

DIERICX C.L., Mémoires sur les lois, p.347. - VAN DUYSE P.-DE BUSSCHER E., Inventaire analytique des chartes de la ville de Gand, p.14, n.33. - ANONYME, Charte de Huy 1066. Catalogue de l'exposit p.380, 560. - DE SIMPEL F., L'obstal de Bas-Warneton, p.97-98.]



26216 1217 -07 -10 -0

Gent

Date
Auteur

Auteur(s)	CO	Flandre-Hainaut	Jeanne
Disposant(s)	CO	Flandre-Hainaut	Jeanne
Bénéficiaire(s)	AB	Nieuwenbos	

la comtesse de Flandre et de Hainaut notifie et confirme avoir vendu à l'abbaye de Nieuwenbos 110 bonniers de "wastina" (terres en friche), sis près des terres que les moines avaient d'abord acheté pour y édifier leur monastère
[Photographie présente dans Collection PREVENIER - Photographie numérisée]

Références Ancien Wauters

/////

Edition(s)

Recherche

Tradition

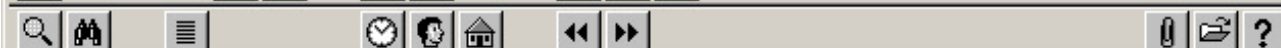
Bibliographie

Texte

LUYKX TH., Johanna van Constantinopel, p.537-538, n.6.

Etude(s)

Recherche



2621E 1217 -07 -10 -0

Texte seul Gent

Auteur(s)	CO	Flandre-Hainaut	Jeanne
Disposant(s)	CO	Flandre-Hainaut	Jeanne
Bénéficiaire(s)	AB	Nieuwenbos	

Genre	Charte	Authenticité	Document non suspecté
Tradition	Original	Recherche	Edition Tradition

LUYKX TH., Johanna van Constantinopel, p.537-538, n.6.

Ego Iohanna, Flandrie et Hainonie comitissa, notum facio uniuersis tam futuris quam presentibus quod sanctimoniales de clauastro, quod dicitur locus Sancte Marie iuxta Locre, emerunt erga me centum et decem boneria wastine iacentis prope wastinam, quam prius erga me emerant, super quam uidelicet primam wastinam claustrum earum fundatum est; quorum quodlibet bonerium emerunt sexaginta solidis, ita quod summa totius debiti erat trecente et triginta libre. Et de hiis denariis michi soluerunt ad uoluntatem meam centum libras et Eustachio de Mera centum libras, quas ei debui de pannis, quos me habere fecerat et Boidino, filio Ode, octoginta libras, quas ei debui de uario opere et decem libras ad iellos meos et quadraginta libras creditori meo de Insula, quas ipsi debebam. Totum hoc trecente et triginta libre et sic michi soluerunt predictas <CCC et <XXX libras. Ista uero wastina iacet proxima fossato illius wastine super quam predictum claustrum situm est, quam uidelicet primam wastinam erga me emerunt prius. Concessi etiam ipsis super legitimitatem meam quod hoc ipsis firmum et stabile obseruabo et dominum meum comitem, cum per Dei gratiam a captione exhibit, concedere faciam. Datum Gandau, feria tertia post octauam apostolorum Petri et Pauli, anno Domini <MCC-o septimo decimo.

Blackwell Idealist - [c:\data1\wauters.tex]

Fichier Edition Affiche Recherche Champ Enregistrement Fenêtre Aide

26216 1217 -07 -10 -0 Gent

Auteur(s)	CO	Flandre-Hainaut	Jeanne
Disposant(s)	CO	Flandre-Hainaut	Jeanne
Bénéficiaire(s)	AB	Nieuwenbos	

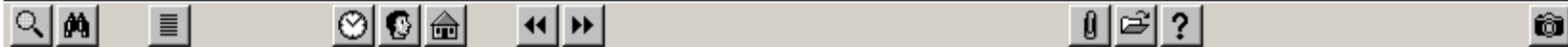
la comtesse de Flandre et de Hainaut notifie et confirme avoir vendu à l'abbaye de Nieuwenbos 110 bonniers de "wastina" (terres en friche), bis près des terres que les moines avaient d'abord acheté pour y édifier leur monastère
[Photographie présente dans Collection PREVENIER - Photographie numérisée]

Original Edition Texte

Gent RA Nieuwenbos A2

Copie(s)

Wauters2 397ème parmi 1269 Re



3968 1192-99-99-0 Dates
Auteur(s)

Auteur(s) CO Flandre-Hainaut-Namur Baudouin VIII

Disposant(s) CO Flandre-Hainaut-Namur Baudouin VIII

Bénéficiaire(s) CP

donne un cens de vingt-quatre

Recherche Wauters [X]

Millésime >1191 Mois Jour Mixdat Lieu

Genre Authenti. DLMD

Wauters Edition(s) Etude(s)

AUTEURS CO Flandre-Hainaut

DISPOSANTS

BENEFICIAIRES

Analyse

Original

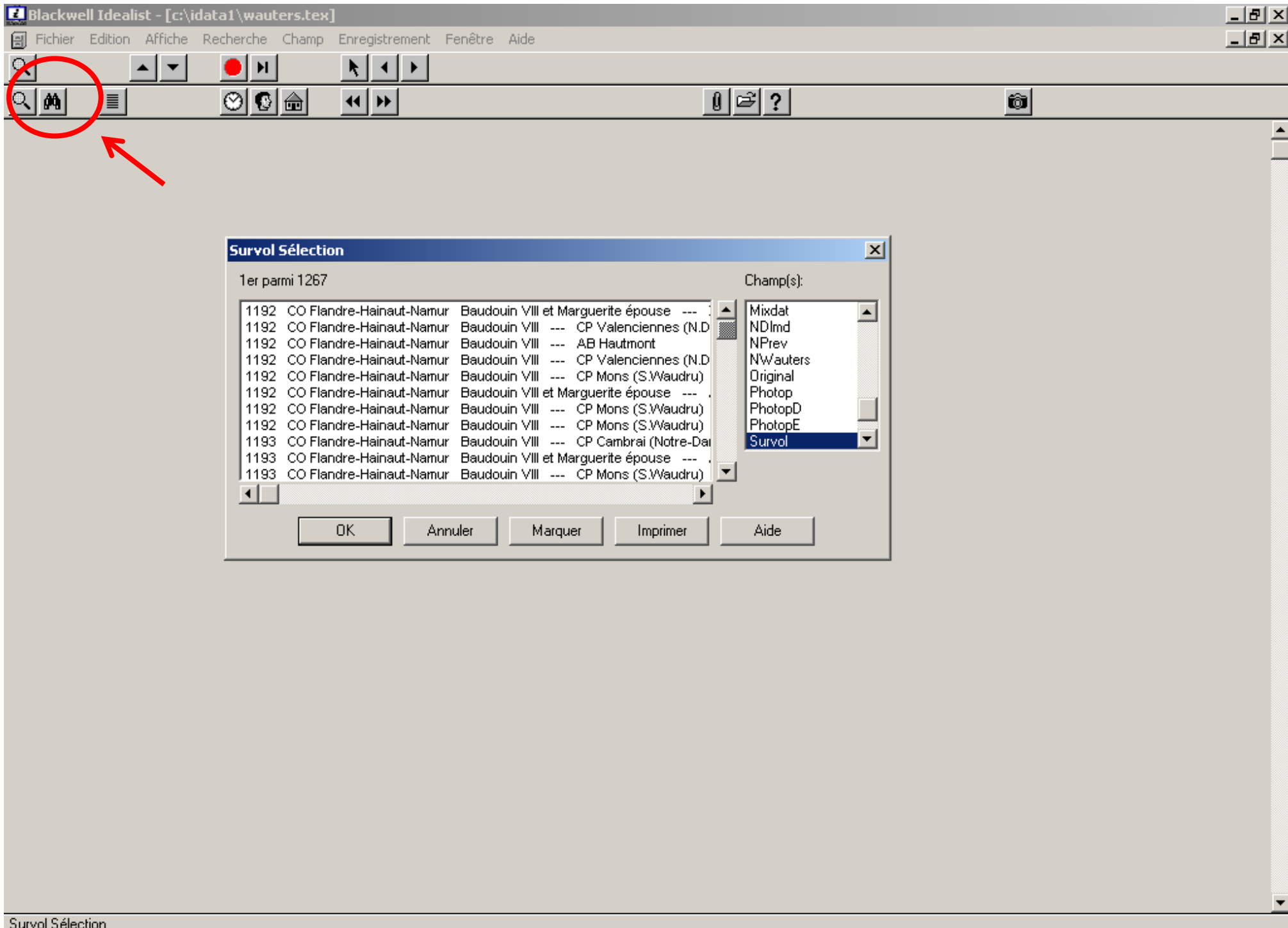
Copie

Buttons: Chercher, Elargir, Affiner, Exclure, Index..., Sauver..., Rappel..., Rappel Dernier, Annuler, Aide

Références Ancien Wauters III,19/

Edition(s) Rech

Etude(s) Recherche



Diplomata Belgica

⦿ Advantages for diplomatic research

📜 Heuristics

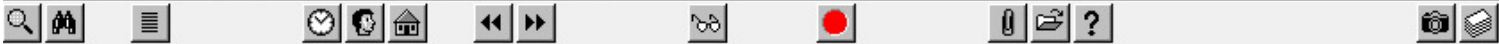
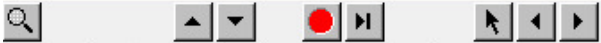
- ⦿ More comparative and creative text analysis
- ⦿ Dispositive clause (*dispositio*)

📜 Quantitative word approach ('word statistics')

- ⦿ 1191-1244: availability of about 20.000 digitized charter texts in the *Diplomata Belgica*

📜 'Neutrality' of the queries





Survol Sélection

2ème parmi 19530

1204-1204	RE	Anoletterre	Jean	---	UR	Calais
1204-1204	AB	Crespin	Arnoul abbé	---	AB	S.Ghislain
1204-1204	EP	Lièoe	Huoues II de Pierrepont	---	EP	Utrecht Thierrv II d
1204-1204	CO	Loon	Louis II	---	CO	Loon Louis I
1204-1204	CO	Flandre-Hainaut	Baudouin IX empereur de Constantinoole			
1204-IM		Constantinoole	Baudouin I comte de Flandre-Hainaut	---	CM	Flan
1204-1204	AB	Gent (S.Pierre)	Huoues III abbé	---	PO	Kallo
1204-1204	RE	Anoletterre	Jean	---	XX	X
1204-1204	EP	Lièoe	Huoues II de Pierrepont	---	AB	Oianies
1204-1204	PA	Rome	Innocent III	---	AA	Cambrai (S.Aubert) Huoues
1204-1204	RE	Angleterre	Jean	---	XX	X Guillaume de Wrotham

Champ(s):

- Btitreco
- Copie
- Datejo1
- Datemi1**
- Datemo1
- Dateret
- Destifonc
- Destiid1
- Destiid2

OK Annuler Marquer Imprimer Aide

Auteur(s)	CO	Flandre-Hainaut	Baudouin IX
Disposant(s)	CO	Flandre-Hainaut	Baudouin IX
Bénéficiaire(s)	CP	Brugge (S.Donatien)	

le comte de Flandre et de Hainaut demande au doyen et aux chanoines de Brugge (S.Donatien) de permettre que leur "hospites" lui fournissent une contribution volontaire pour financer son départ en croisade

Références Ancien Wauters III, 174

Edition(s) Recherche

VAN SUSTEREN H.-J., Dédution présentoir orkonden, p.planche V, n.14 (facs.)

Etude(s) Recherche

DELEPIERRE O., Précis analytique des documents

Liens WEB

Recherche Wauters

Millésime Mois Jour Mixdat Lieu Chercher

Genre Authent. DLMD Elargir

Wauters Edition(s) Etude(s) Affiner

AUTEURS Exclure

DISPOSANTS Index...

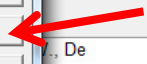
BENEFICIAIRES Sauver...

Analyse Rappel...

diuini amoris intuitu Rappel Dernier

Original Annuler

Copie Aide





Survot Sélection

3ème parmi 12

1200	CO	Antoine	Hugues	---	AB	Tournai (S.Nicolas-des-Prés)
1202	CO	Flandre-Hainaut	Baudouin IX	---	AB	Tournai (S.Martin)
1203	CO	Flandre-Hainaut	Baudouin IX	---	CP	Brugge (S.Donatien)
1216	CO	Flandre-Hainaut	Jeanne	---	PA	Rome Innocent III
1219	CO	Flandre-Hainaut	Jeanne	---	AB	Nonnebosse
1221	CO	Flandre-Hainaut	Jeanne	---	AB	Zonnebeke
1221	CO	Flandre-Hainaut	Jeanne	---	AB	Brugge (S.André)
1221	EP	Tournai	Gautier II de Marvis	---	AB	Cvsoino
1225	CO	Flandre-Hainaut	Jeanne	---	UR	Lille
1233	UR	Diksmuide	---	PO	Diksmuide (S.Nicolas)	
1235	DU	Brabant	Henri II	---	HO	Antwerpen (Notre-Dame)

Champ(s):

- NDImd
- NPrev
- NWauters
- Original
- Photop
- PhotopD
- PhotopE
- Survot**
- Text

Buttons: OK, Annuler, Marquer, Imprimer, Aide

Diplomata Belgica

🌐 Advantages for diplomatic research

📜 Heuristics

- 🌐 More comparative and creative text analysis

📜 Quantitative word approach ('word statistics')

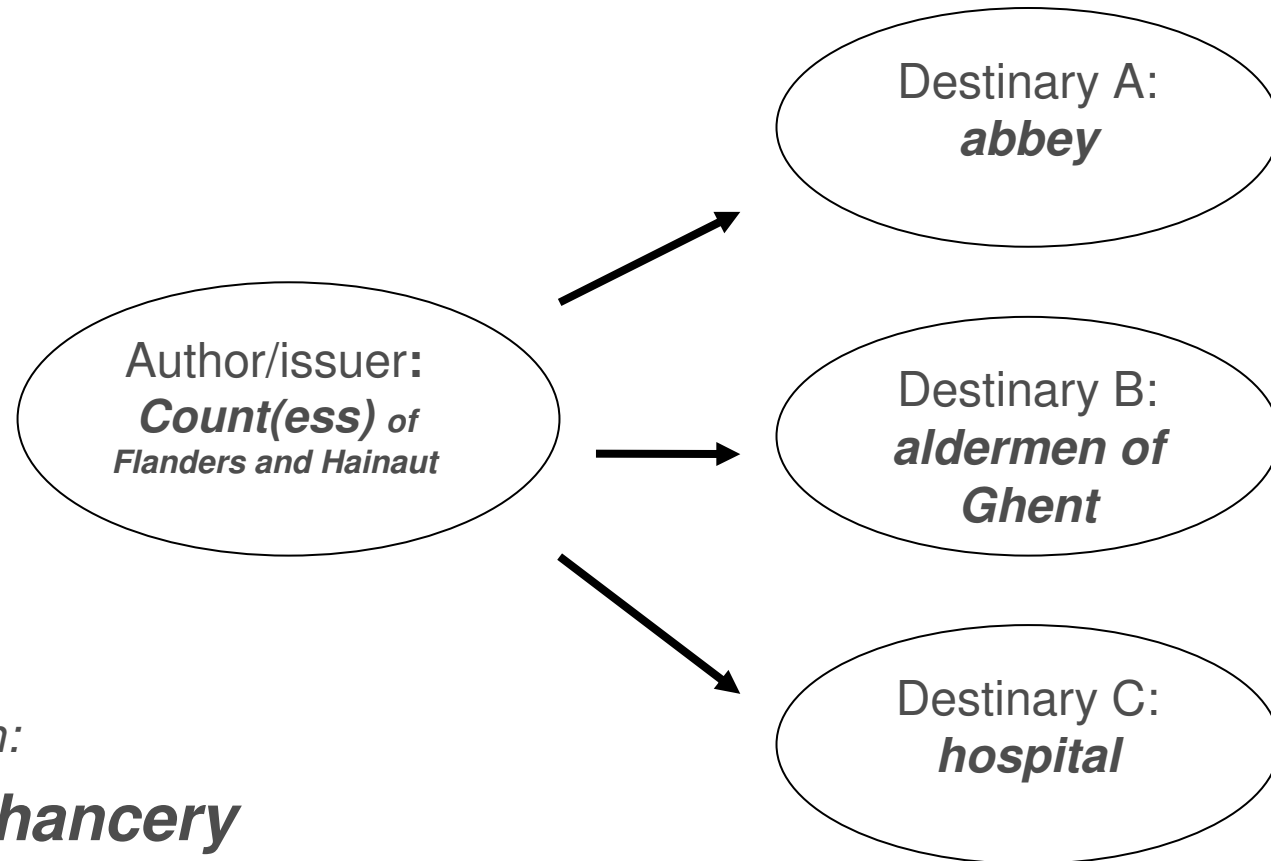
- 🌐 1191-1244: availability of about 16.000 digitized charter texts in the *Diplomata Belgica*

📜 'Neutrality' of the queries



Methodology and procedure of determination

🌐 *Stilvergleichung* (Delisle, von Sickinge)



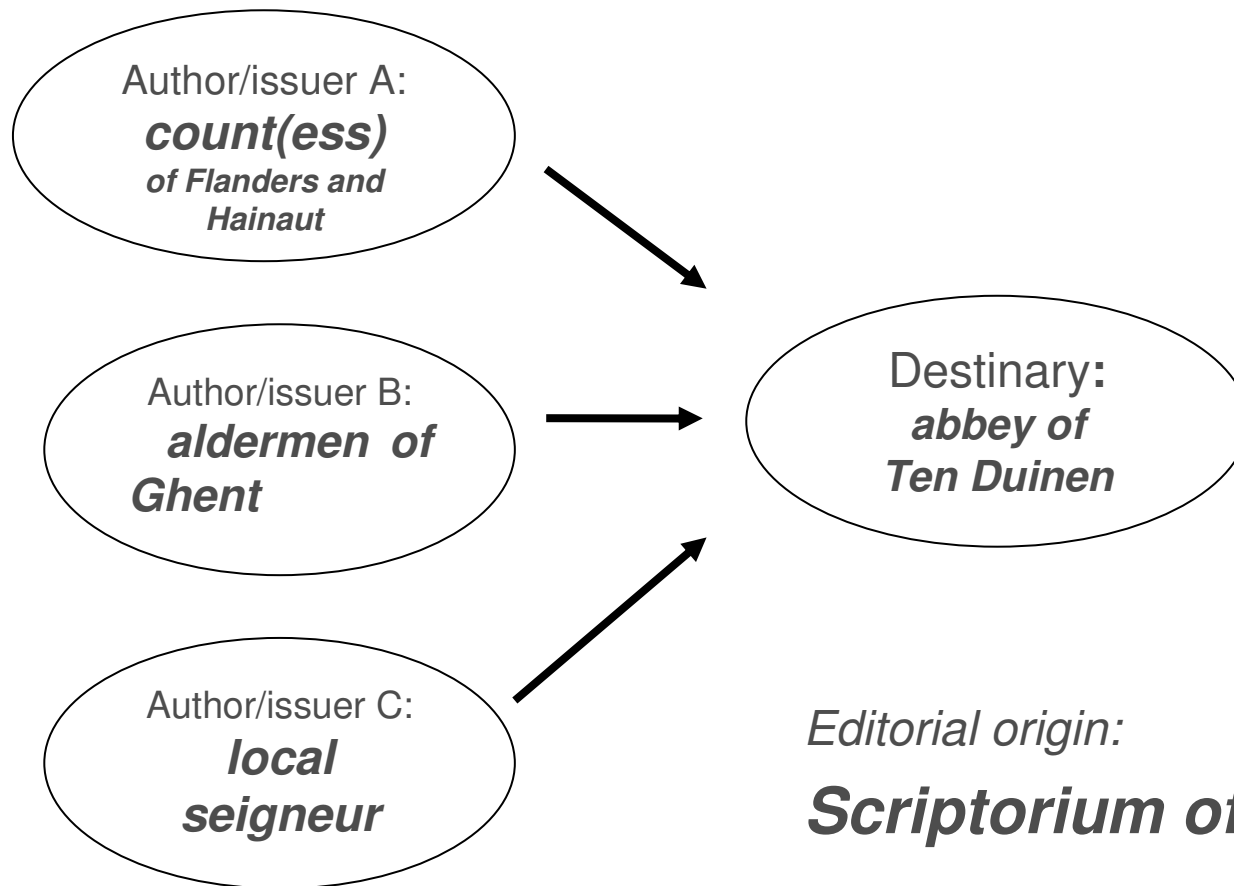
Editorial origin:

Comital chancery



Methodology and procedure of determination

🌐 *Stilvergleichung* (Delisle, von Sickinge)



Editorial origin:

Scriptorium of Ten Duinen

‘Three step action plan’

● FIRST PHASE: search for significant frequencies

⊕ Word groups, expressions, protocol formulas with dominant occurrences

⊕ ‘Trial and error’

⊕ about 5.500 queries

⊕ *dominant frequency in charters of count(esse)s of Flanders and Hainaut*

⊕ *results list: occurrence in at least three comital acts for three different destinaries*

=> “characteristic dictamen elements”

● Example: *(absolvere) ab omni servitio (...) feodali*





25196 | 1205 -12 -99 -0

Dates ...

Auteur(s) ...

Auteur(s)	PP	Brugge (S.Donatien)	Gérard d'Alsace chancelier de Flandre
Disposant(s)	PP	Brugge (S.Donatien)	Gérard d'Alsace chancelier de Flandre
Bénéficiaire(s)	AB	Zonnebeke	

le prévôt de Brugge (S.Donatien), chancelier de Flandre, notifie et confirme, au nom du comte Baudouin IX, empereur de Constantinople, avoir donné à l'abbaye de Zonnebeke le sixième de la dîme de Zonnebeke, après que Jean de Rekkem, qui tenait cette dîme en fief du comte, y ait renoncé

Recherche Wauters

 Millésime Mois Jour Mixdat Lieu

Chercher

Genre Authenti. DLMD

Elargir

Wauters Edition(s) Etude(s)

Affiner

AUTEURS

Exclure

DISPOSANTS

Index...

BENEFICIAIRES

Sauver...

Analyse

Rappel...

Rappel Dernier

Annuler

Aide

Original Copie Références Ancien Wauters

Edition(s)

Recherche

CALLEWAERT C. Chartes de l'abbaye de Z

Etude(s)

Recherche



1999 1192-11-24-3 NW.: FIN ALBERT Reims Dates ... Auteur(s) ...

Auteur(s)	EP	Liège	Albert I
Disposant(s)	EP	Liège	Albert I
Bénéficiaire(s)	AB	Florennes	Guibertus abbé

confirme que l' église d' Orp-le-Grand dépendant de Florennes est exemptée des droits épiscopaux [Texte]

Références Ancien Wauters

Edition(s) Recherche

ERENS M.A. , De oorkonden der abdij Tongerlo, I, p.72-75, n.41.

Etude(s) Recherche

Recherche Wauters

Millésime <1244 Mois Jour Mixdat Lieu Chercher

Genre Authenti. DLMD Elargir

Wauters Edition(s) Etude(s) Affiner

AUTEURS Exclure

DISPOSANTS Index...

BENEFICIAIRES Sauver...

Analyse Rappel...

seruitio [5] feudali Rappel Dernier

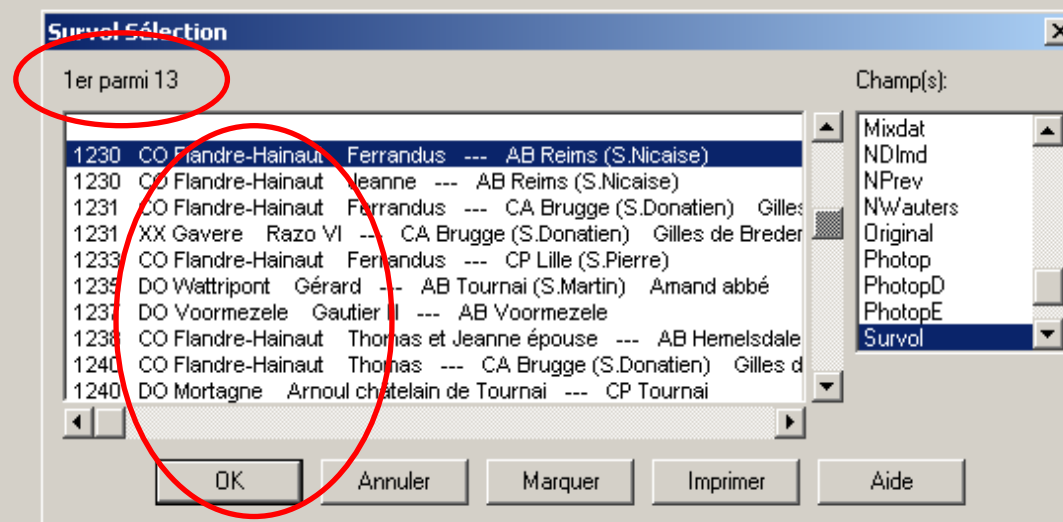
Original Annuler

Copie Aide



Example: query (*absolvere*) *ab omni servitio (...)* *feodali*

=> *Characteristic dictamen element* for the acts issued by the counts of Flanders and Hainaut



Blackwell Idealist - [c:\thesaurusdiplomaticus\data\wauters.tex]

Fichier Edition Affiche Recherche Champ Enregistrement Fenêtre Aide

1219 -2 -17 -9 THESAURUS: APRES W16105 Texte seul

Auteur(s)	CO	Flandre-Hainaut	Jeanne
Disposant(s)	CO - XX	Flandre-Hainaut - X	Jeanne - Ellas de Herne
Bénéficiaire(s)	CP	Mons (S.Waudru)	

Genre Charte Authenticité Document non suspecté

Tradition Original Recherche Edition Tradition

DEVILLERS L. Chartes de Sainte-Waudru, I, p.125, n.74.

Iohanna, Flandrie et Hainoie comitissa, uniuersis tam presentibus quam futuris, in perpetuum. Nouerit uniuersitatis uestre discretio, quod Helyas de Herinis, fidelis meus, proprie carnis carens herede, bono ductus spiritu, de omnibus que possidebat uolens ecclesiam beate Waldedrudis μ Montensis inuestiri et legitime adheredari, totum feodum quem in uilla et territorio de Herinis a me tenebat, in manum meum sub testimonio fidelium hominum meorum libere et absolute reportauit. Ego autem ipsum feodum, totum contuli predictae μ Montensi ecclesie in proprietatem et elemosinam perpetuam. Ut autem hoc ratum permaneat, scripto presente et sigillo meo, idem corroborauit. Testes, fideles homines mei : Godefridus Cameracensium ecclesiarum prepositus, Gerardus de lacea, Eustacius de Rues, Nicholaus de Condato, Walterus de μ Fontanis, Osto de Arbro, et quamplures alii. Actum anno Uerbi incarnati <M-olCC-o nono decimo.

Recherche Wauters

Millésime >1190 Mois Jour Mixdat Lieu Chercher

Genre Authent. DLMD Elargir

Wauters Edition(s) Etude(s) Affiner

AUTEURS Exclure

DISPOSANTS Index...

BENEFICIAIRES Sauver...

Analyse Rappel...

adheredari Rappel Dernier

Annuler

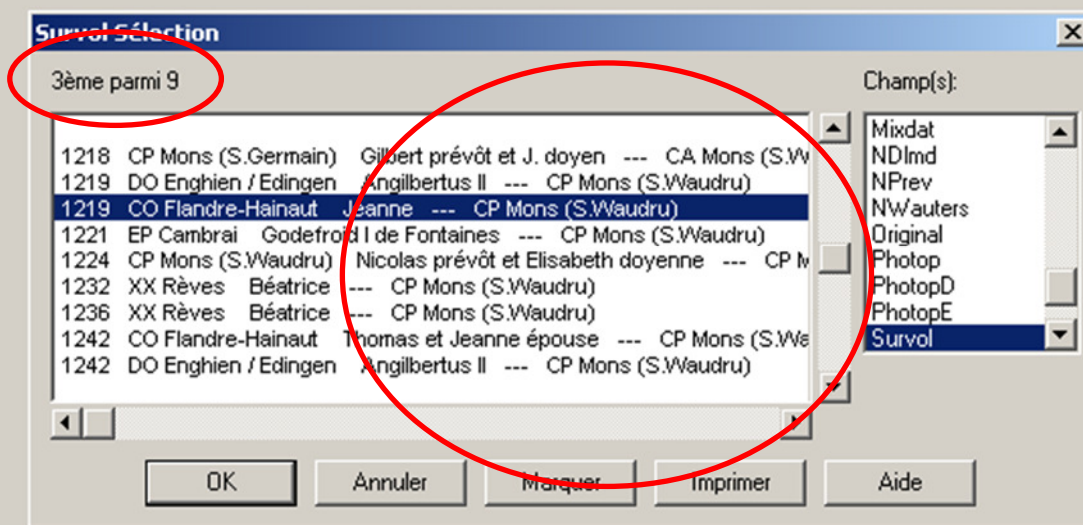
Aide

Original

Copie

Example: query *adheredari*

=> Typical editorial custom for the scriptorium of the chapter of
Ste Waudru (Mons, Hainaut)



‘Three step action plan’

● SECOND PHASE: some quantitative conditions

⊕ Determination of (comital) charters as chancery products if the charter text contains:

- ✍ at least **four** characteristic dictamen elements, of which **two** appear in the **dispositio**
- ✍ at least **three** characteristic dictamen elements, of which at least **one** appears **exclusively** in comital acts
- ✍ **mandate**: at least **one** characteristic dictamen element
- ✍ **‘keure’**: at least **six** characteristic dictamen elements in the **dispositio**



'Three step action plan'

● THIRD PHASE: final determination as editorial chancery product

- ⊕ Quantitative requirements
- ⊕ Proof 'to the contrary' (*a contrario*)
- ⊕ Lack of 'suspicious' elements

=> Editorial chancery product



Results

● Identification of 393 editorial chancery products

⊕ Issued by count(ess), but also by relatives, counts officials, chancery clerks

⊕ Continuity in chancery activities

↳ most obvious in Flanders

↳ decreased productivity in politically unstable periods



Results

‡ Proper 'chancery identity/image'

✎ f.e. *bone memorie* (commonly used) > <
bone recordationis (comital chancery)

✎ f.e. *libere et absolute possidendum* (commonly used)
> < *libere et pacifice possidendum* (comital chancery)

✎ f.e. *salutem in Domino* (commonly used) > <
salutem et sinceri amoris affectum (comital chancery)

✎ f.e. *universis presentes litteras inspecturis*
(commonly used) > < *omnibus presentes litteras
inspecturis* (comital chancery)



Results

⚡ Chancery traditions vs. innovations

✍ editorial 'tradition' dating from time of count Baldwin VI/IX (ca. 1200) until early 1220s

✍ editorial 'innovations' after 1225

✍ change in sequence of protocol formulas

- until early 1220s: INT-NOT-ADR-NAR-DIS-COR-GET-(PL)-DAT
- after 1225: INT-ADR-SAL-NOT-NAR-DIS-COR-(PL)-DAT

⚡ Influence of leading chancery clerks on editorial traditions

✍ Giselbert of Mons (Hainaut, until 1206)

✍ Walter of Kortrijk (<1225)

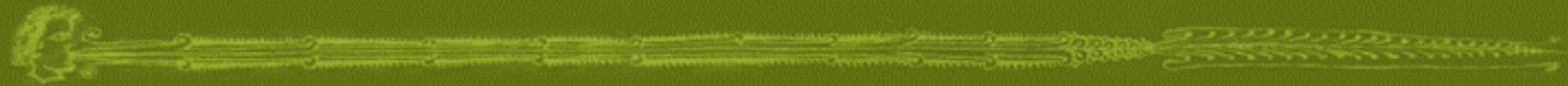
✍ Gilles of Bredene (>1227-1228)



Diplomata Belgica

**Analysing medieval charter texts (*dictamen*) through
a quantitative approach**

The case of Flanders and Hainaut (1191-1244)

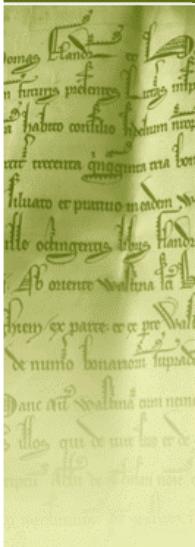


Els De Paermentier

Ghent University

Conference '*Digital Diplomatics 2011*'

Università degli Studi di Napoli Federico II, Napoli - 29 Sept. – 1 Oct. 2011



Diplomatische studie

⦿ abc

⦿ abc

⦿ abc

⦿ abc

⦿ abc

⦿ abc



Diplomatische studie

⦿ abc

⦿ abc

⦿ abc

⦿ abc

⦿ abc

⦿ abc

